

Plan de services en français

2022–2023

Affaires municipales et Logement

© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2022
Plan de services en français
Ministère des Affaires municipales et du Logement
Avril 2022
ISBN : 978-1-77448-318-3

Message du sous-ministre

Je suis heureux de présenter le plan de services en français 2022–2023 du ministère des Affaires municipales et du Logement. Ce plan décrit les progrès réalisés dans la prestation et la mise en œuvre des services en français au cours du dernier exercice financier et présente les priorités et les initiatives pour la prochaine année.

Le Ministère poursuit la promotion des gouvernements locaux responsables et des communautés sûres, durables et inclusives. En collaborant avec les municipalités et d'autres partenaires, le Ministère contribue à une économie forte et diversifiée, à une qualité de vie élevée et à des logements abordables, adéquats et convenables pour tous.

Les divisions et les bureaux suivants remplissent le mandat du Ministère :

- Services municipaux
- Logement, y compris les programmes offerts au nom de Logement Nouvelle-Écosse
- Bureau de gestion des urgences (BGU) et Bureau du commissaire des incendies (BCI)

Au Ministère, nous nous engageons à offrir des renseignements gouvernementaux, des programmes et des services en français. Dans la mesure du possible, nous recommandons d'envisager l'intégration des services en français lors de l'élaboration et de la prestation de nouveaux programmes et services. Nous reconnaissons l'importance du rôle que nous jouons dans la préservation et la promotion de la culture et du patrimoine de la communauté acadienne et francophone de la province. De plus, les unités municipales sont encouragées à trouver des occasions d'offrir des services en français ou d'améliorer les services déjà offerts en français pour que la communauté acadienne et francophone puisse communiquer avec tous les ordres du gouvernement dans la langue de son choix.

Nous sommes fiers du travail que nous accomplissons pour promouvoir les services en français et sommes heureux de pouvoir vous en faire part. Nous continuons de chercher des occasions d'offrir des services en français tout en sensibilisant notre personnel à l'offre de services en français. Nous sommes déterminés à respecter nos obligations en vertu de la *Loi sur les services en français* et à améliorer notre capacité à offrir de tels services.

Paul LaFlèche

Sous-ministre

Ministère des Affaires municipales et du Logement

Buts et objectifs du Ministère

Le Ministère poursuit l'orientation politique fournie dans l'accord avec Patrimoine Canada, c'est-à-dire le *Plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français 2018–2023*. Ce plan présente de nouveaux défis, ouvre de nouvelles possibilités et décrit les objectifs du Ministère, qui reposent sur trois grands thèmes :

Objectif n° 1 : Leadership et orientation politique - Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

Objectif n° 2 : Services au public - Élaborer et offrir des services et des programmes de qualité au public en français.

Objectif n° 3 : Engagement communautaire et sensibilisation - Maintenir un dialogue et des consultations avec la communauté acadienne et francophone.

Nos politiques sur les services en français sont conformes à la *Loi sur les services en français* et au règlement.

Le sous-ministre favorise l'offre de services en français en appuyant l'intégration du français dans les politiques, programmes et services.

Le Ministère est déterminé à respecter ses obligations en vertu de la *Loi sur les services en français* et de son règlement et à améliorer sa capacité à offrir des services en français.

Il considère l'intégration du français comme un élément important de sa stratégie de prestation de services dans le travail qu'il accomplit et continue d'inclure des options en français dans ses principaux domaines d'activités.

Le Ministère continue de miser sur sa relation avec Service Nouvelle-Écosse et Services internes pour offrir des services en ligne aux municipalités et continue d'encourager celles-ci à offrir des services en français.

Appuyés par la coordonnatrice des services en français du Ministère, les employés sont invités à se faire les champions des services en français et à trouver des façons novatrices de contribuer à la création et à la prestation des meilleurs services en français possible.

Nous encourageons notre personnel, qui collabore avec la coordonnatrice des services en français, à tenir compte du français dans l'optique de l'intégration culturelle en se posant les questions suivantes :

- Est-ce que le service, la solution ou le programme en question sera accessible au public ou utilisé par les entreprises ou les municipalités?
- Le sujet concerne-t-il la santé ou la sécurité du public?
- La solution inclura-t-elle les signes diacritiques français?
- Le service changera-t-il ou soutiendra-t-il un service en français déjà offert?
- Notre travail est-il financé par le gouvernement fédéral?
- Y a-t-il eu une demande d'accès à un service, à des renseignements ou à un programme en français?

Communication en français avec le public

Offre active de services en français



Nous appuyons, encourageons et utilisons le concept d'offre active mis de l'avant par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et encourageons la communauté à participer en demandant des services. L'offre active vise à ce que les citoyens se sentent à l'aise de s'exprimer en français quand ils demandent et reçoivent un service, et que le service offert en français soit comparable au service offert en anglais.

Nous informons de façon proactive les citoyens lorsqu'un service est disponible en français.

- Le personnel francophone dit *Bonjour / Hello* ou *Hello / Bonjour*.
- Nous utilisons l'affichage du programme *Bonjour!* pour inciter les gens à demander des services en français.
- Nos communiqués de presse, avertissements relatifs à la sécurité et campagnes publicitaires qui font la promotion des services que nous offrons en français ou des renseignements sur la sécurité publique sont publiés dans les deux langues.
- Nous encourageons l'utilisation de l'affichage bilingue dans nos espaces publics dans le cadre de nos travaux de rénovation et des changements apportés à notre bail.
- Nous fournissons, en français, des renseignements généraux sur notre site Web et dans nos communications.

Dans la mesure du possible, le Ministère répond en français et en temps voulu aux demandes écrites ou verbales faites par des membres du public. Les demandes de service faites en français en personne ou par téléphone sont traitées, dans la mesure du possible, par un membre du personnel qui parle français. Des services d'interprétation ou de traduction sont utilisés au besoin, au cas par cas.

Consultations publiques

Nous offrirons certaines options pour que les membres de la communauté acadienne et francophone puissent participer en français aux consultations publiques, conformément à la *Loi sur les services en français* et à son règlement.

Conseils, agences et commissions

Les Acadiens et les francophones sont invités à participer activement aux travaux des conseils, agences et commissions du Ministère qui concernent leurs entreprises, leur collectivité ou leur mode de vie : https://novascotia.ca/exec_council/abc (en anglais seulement).

Communautés : Développement et essor

La communauté acadienne et francophone représente une partie importante de la Nouvelle-Écosse. Nous savons qu'accroître l'accès en français aux programmes, services et renseignements profite à tous.

Nous poursuivrons le dialogue avec les organismes de la communauté acadienne et francophone pour déterminer les besoins en matière de services gouvernementaux en français et établir les priorités en la matière.

Ce que nous comptons accomplir en 2022–2023



Disponibilité et accessibilité des services en français

Buts et objectifs

- Les gens de la Nouvelle-Écosse pourront facilement communiquer avec nous dans la langue de leur choix.
- Nous informerons les gens de la Nouvelle-Écosse lorsqu'un service sera disponible en français, et ce afin qu'ils puissent s'exprimer dans cette langue quand ils demandent ce service.
- Notre expérience client en ligne, par téléphone ou en personne sera de la même qualité en français et en anglais et sera offerte dans les mêmes délais, dans la mesure du possible.
- Il faudra tenir compte de l'intégration de la langue française lors de l'élaboration des politiques, produits et services qui auront une incidence sur nos clients et intervenants.
- Nous considérerons les obligations en matière de services en français dans le cadre des exigences d'affaires et techniques pour les projets, les contrats et les appels d'offres.
- Nous veillerons à ce que notre infrastructure technique et nos plateformes permettent l'intégration de la langue française ou d'autres langues dans tous les produits et services, et ce, dans tous les modes de prestation.

Mesures poursuivies en 2022–2023

- Continuer de former et d'informer le personnel sur l'offre active de services et sur la *Loi sur les services en français* et son règlement.
- En consultation avec la coordonnatrice des services en français, déterminer les occasions d'offrir de nouveaux services en français ou d'améliorer les services existants dans tous nos secteurs d'activités.
- Fournir davantage de renseignements en français en ligne, à l'oral et à l'écrit au public et aux municipalités. Cela comprend :
 - Installer les affiches *Bonjour! – Services en français* dans les bureaux qui offrent des services en français au public, comme les bureaux du Ministère à Halifax ainsi que le Bureau de gestion des urgences (BGU) et le Bureau du commissaire des incendies (BCI) à Dartmouth.
 - Élaborer des services et des formulaires bilingues pour leur utilisation en ligne, en personne, par la poste et au téléphone.
 - Faire traduire des communiqués, des avis de sécurité, des annonces, des invitations, des documents de travail, du contenu de sites Web, des sondages, des rapports et des résultats, dans la mesure du possible.
- Continuer de faire la promotion des services en français auprès du public par divers moyens : annonces imprimées ou en ligne, réseaux sociaux et bouche-à-oreille.

Coordonnatrice des services en français

Le Ministère partage la coordonnatrice des services en français avec Service Nouvelle-Écosse et Services internes.

Michelle Saulnier, coordonnatrice des services en français
Ministère des Affaires municipales et du Logement
1505, rue Barrington
C.P. 2734
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K5

Nous vous invitons à nous dire ce que vous pensez de nos progrès et à nous faire part de vos commentaires, suggestions et questions en communiquant avec la coordonnatrice des services en français. Si vous souhaitez déposer une plainte officielle concernant les services en français, veuillez communiquer avec le Bureau de l'ombudsman.

Communications avec le public : Communications imprimées ou électroniques

Buts et objectifs

- Transmettre aux citoyens, aux entreprises et aux municipalités tous les renseignements publics critiques portant sur la santé et la sécurité en français.
- Continuer de maintenir le niveau de services en français offerts actuellement par téléphone, en personne et en ligne.
- Viser à offrir des renseignements en français sur les programmes fédéraux de financement pour les municipalités, les entreprises et les citoyens.
- Continuer de faire la promotion des services en français auprès du public par divers moyens : annonces imprimées ou en ligne, réseaux sociaux et bouche-à-oreille, et ce, en vue de permettre au public de mieux communiquer avec le gouvernement dans la langue de son choix.
- Utiliser des affiches bilingues dans nos bureaux, dans la mesure du possible.
- Dans la mesure du possible, s'efforcer d'avoir dans les deux langues de nouveaux systèmes informatiques pour le public et les municipalités. Lorsqu'il existe des systèmes unilingues destinés au public ou aux municipalités, des dispositions devraient être prises pour traduire le contenu ou fournir le service dans les deux langues lorsqu'il est approprié de le faire.

Mesures poursuivies en 2022–2023

- Communiquer en français des renseignements publics critiques portant sur la santé et la sécurité, comme des alertes d'urgence, des avis et avertissements publics et des renseignements sur la sécurité incendie.
- Offrir de l'aide financière pour faciliter l'intégration de renseignements en français dans de nouveaux systèmes informatiques, des produits publicitaires, des messages sur la sécurité ou des campagnes de promotion des services en français.
- Continuer d'encourager la traduction de sites Web, formulaires, dépliants, manuels et autres publications quand l'occasion se présente, par exemple :
 - Le gouvernement provincial et la police apportent des changements au système En Alerte.
 - [Les situations d'urgence peuvent évoluer rapidement et, dans certains cas, des alertes peuvent aider les gens à se protéger et à protéger leurs proches.](#)
 - Préparation en vue de la saison des ouragans
 - [On demande aux gens de la Nouvelle-Écosse de contribuer à réduire les risques de dommages et de blessures en prenant les mesures nécessaires pour se préparer en vue d'un ouragan ou d'une tempête tropicale.](#)
 - On avise les gens de la Nouvelle-Écosse de se préparer en vue d'une tempête d'automne.
 - [Fermez bien les portes et les fenêtres et rangez vos meubles de jardin! Une tempête frappera la Nouvelle-Écosse lundi.](#)
 - Installation de panneaux d'arrêt bilingues dans les localités acadiennes
 - [La Province commencera cet été à installer des panneaux d'arrêt bilingues sur les routes provinciales dans certaines localités acadiennes.](#)
 - Le district d'Argyle a récemment inauguré son [nouvel immeuble administratif à consommation énergétique nette zéro](#) (en anglais seulement), le premier du genre au Canada
 - [Rapports sur le logement abordable](#) :
 - Solutions pour le logement et l'itinérance.
 - Rapport d'étape sur le logement abordable : janvier 2022
 - Plans d'action relatifs à la Stratégie nationale sur le logement :
 - Présenter comment le financement fédéral sera utilisé pour atteindre les objectifs convenus dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement.
 - Le plan d'action 2022-2023 sera publié en français et en anglais.

Gestion des ressources humaines

Buts et objectifs

- Informer les gestionnaires qui embauchent du personnel de l'existence des lignes directrices de la Commission de la fonction publique sur les ressources humaines pour les services en français, qui encouragent le gouvernement à embaucher plus de personnes bilingues.
- Encourager le personnel à faire l'offre active et poursuivre la sensibilisation et le renforcement de la capacité pour la prestation de services en français.
- S'efforcer de mieux connaître les capacités actuelles du personnel en français ainsi que les ressources disponibles pour fournir des services en français.
- Augmenter le nombre d'annonces de postes pour lesquels être bilingue est un atout.
- Accroître l'embauche de personnes bilingues dans toutes les divisions et à tous les niveaux.
- Augmenter le nombre d'employés qui suivent des cours de français et assistent aux ateliers de sensibilisation culturelle : *Coup d'œil sur l'Acadie*.
- Développer un sentiment de communauté francophone au sein du Ministère afin d'attirer et de maintenir en poste les employés pouvant fournir des services en français et promouvoir l'inclusion en milieu de travail.

Mesures poursuivies en 2022–2023

- Encourager les gestionnaires à continuer d'indiquer dans les annonces de poste que parler français est un atout ainsi qu'à embaucher du personnel bilingue.
- Offrir au personnel des possibilités de suivre des cours de français ou d'autres types de formation, comme l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie*, et favoriser leur apprentissage grâce à des outils, comme des dictionnaires.
- Donner un questionnaire sur les services en français pour déterminer les capacités linguistiques du personnel du Ministère, en collaboration avec Service Nouvelle-Écosse et Services internes.
- Fournir aux employés des occasions de mettre en pratique leurs compétences en français.
- Continuer de promouvoir la culture acadienne et francophone en appuyant la Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes et d'autres activités culturelles.
- Journée du patrimoine familial de la Nouvelle-Écosse 2022
 - Partage d'informations avec le personnel pour favoriser le dialogue et les discussions sur Grand-Pré et sa signification pour le peuple acadien.



Développement et essor de la communauté

Buts et objectifs

- Donner accès à la communauté acadienne et francophone à des services et à des informations en français sur les municipalités et le logement.
- Collaborer avec les intervenants et mobiliser ces derniers pour veiller à ce que les politiques, programmes et services favorisent le dynamisme, la sécurité et la santé au sein des collectivités francophones.
- Encourager les municipalités à offrir au public davantage d'informations et de services en français, en personne ou en ligne (par l'entremise de leurs sites Web et du système PerLE).
- Collaborer avec Service Nouvelle-Écosse et Services internes pour offrir les services du Ministère en français.
- Encourager les Acadiens et les francophones à se renseigner sur leur gouvernement local et à y participer.
- Fournir aux municipalités et au Conseil scolaire acadien provincial (CSAP) des informations produites en français par le Ministère sur les élections.
- Encourager les groupes communautaires acadiens et francophones à but non lucratif et les entités municipales à en apprendre davantage sur les programmes de financement du Ministère.
- Favoriser la coopération et les partenariats entre le Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse (CDENE) et les conseillers municipaux, à l'appui de la croissance économique, de l'intégration des jeunes au marché du travail et de l'entreprise rurale.

Mesures poursuivies en 2022–2023

- Collaborer avec les municipalités afin d'accroître les renseignements et les services offerts au public en français.
- Fournir aux municipalités et au Conseil scolaire acadien provincial des renseignements produits en français par le Ministère au sujet des élections.
- Continuer d'offrir en français des renseignements et des publications portant sur la gestion des urgences et la prévention des incendies, ainsi que des messages et des documents sur la sécurité.
- Maintenir le dialogue avec les organismes de la communauté acadienne et francophone pour déterminer les besoins en matière de services gouvernementaux en français.
- Continuer à encourager la collaboration entre le CDENE et les conseillers municipaux.
- Informer les municipalités sur les options liées à la traduction de leur contenu sur PerLE par l'intermédiaire de Service Nouvelle-Écosse et Services internes.
- Encourager les Acadiens et les francophones à se porter volontaires aux équipes de recherche et de sauvetage dans leurs collectivités.
- Aider les municipalités ayant des francophones et des Acadiens ainsi que des groupes communautaires à but non lucratif acadiens et francophones à présenter des demandes de subventions.
- Renforcer la relation entre le gouvernement et les municipalités en travaillant en partenariat avec les organismes de la communauté acadienne et francophone. Un dialogue continu permettra au Ministère d'améliorer la prestation de services gouvernementaux en français.

Conclusion

Le Ministère s'engage à promouvoir les services qu'il offre en français ainsi qu'à les améliorer afin de pouvoir atteindre ses objectifs pour 2022–2023 et tirer parti de ses progrès.

Il est heureux d'offrir à la communauté acadienne et francophone des moyens de communiquer avec le gouvernement dans sa propre langue. Pour y parvenir, il travaille de concert avec d'autres ministères, conseils, agences et commissions à l'échelle du gouvernement, y compris l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie, par l'entremise du Comité de coordination des services en français.

Le Ministère attache une grande importance à ce partenariat, car il lui permet de bien comprendre les besoins propres à la communauté acadienne et francophone.

ANNEXE A : Accomplissements au cours de l'année 2021–2022

Le 31 août 2021, le ministère des Affaires municipales est devenu le ministère des Affaires municipales et du Logement.

Offre active, communications avec le public et documents d'information imprimés ou électroniques

- Continué de faire la promotion des services en français auprès du public par divers moyens : radio, imprimés, réseaux sociaux, publicité en ligne et bouche-à-oreille.
- *Bonjour!* – *Services en français* dans les bureaux qui offrent des services en français au public, comme les bureaux du Ministère à Halifax ainsi que le Bureau de gestion des urgences (BGU) et le Bureau du commissaire des incendies (BCI) à Dartmouth.
- Offert de l'aide financière pour faciliter l'intégration d'annonces et de matériel en français dans les campagnes de publicité et de marketing.
- Maintenu le niveau de services en français offerts actuellement par téléphone, en personne, en ligne et par le service de demandes de renseignements du public.

Bureau de gestion des urgences

- Mis à l'essai du système national En Alerte – en utilisant un message bilingue.
- Publié les gazouillis et les communiqués de presse suivants en français – avant, pendant et après un ouragan :
 - Préparer votre trousse d'urgence
 - Préparez-vous
 - Retirez tout objet extérieur qui pourrait s'envoler
 - Le gouvernement provincial et la police apportent des changements au système En Alerte.
 - [Les situations d'urgence peuvent évoluer rapidement et, dans certains cas, des alertes peuvent aider les gens à se protéger et à protéger leurs proches.](#)
 - Préparation en vue de la saison des ouragans
 - [On demande aux gens de la Nouvelle-Écosse de contribuer à réduire les risques de dommages et de blessures en prenant les mesures nécessaires pour se préparer en vue d'un ouragan ou d'une tempête tropicale.](#)
 - On avise les gens de la Nouvelle-Écosse de se préparer en vue d'une tempête d'automne.
 - [Fermez bien les portes et les fenêtres et rangez vos meubles de jardin! Une tempête frappera la Nouvelle-Écosse lundi.](#)

Bureau du commissaire des incendies

- Élaboré une campagne d'information sur les mesures de sécurité à prendre pour se protéger contre le feu, en vue de la Semaine de la prévention des incendies (du 4 au 12 octobre). Les sujets traités incluaient ce qui suit : sécurité incendie, utiliser des couvercles pendant la cuisson; avoir un comptoir de cuisine bien rangé; diriger les poignées des casseroles et des poêles vers le mur; faire preuve d'intelligence, utiliser une minuterie; ne jamais laisser les casseroles sans surveillance; veiller à la sécurité des enfants dans la cuisine; installer des détecteurs de fumée. Les détecteurs de fumée sauvent des vies.
- Publié des informations sur les modifications au Code national du bâtiment dans le Courrier de la Nouvelle-Écosse.
- Publié les micromessages et les communiqués de presse suivants en français :
 - Risques divers liés aux incendies
 - Rappel / Avis liés aux biens de consommation

Logement

- Les rapports suivants sur le logement abordable ont été publiés en 2021-2022 :
 - Rapport sur le logement abordable, printemps 2021 : *Une nouvelle voie pour le logement abordable en Nouvelle-Écosse*
 - Solutions pour le logement et l'itinérance
 - Rapport d'étape sur le logement abordable : Janvier 2022
<https://beta.novascotia.ca/fr/documents/rapports-sur-le-logement-abordable>

Ressources humaines

- Deux employés ont suivi des cours de français offerts par l'Université Sainte-Anne.

Consultations publiques

- Consultation de représentants municipaux sur divers sujets, notamment :
 - Loi sur les élections municipales (*Municipal Elections Act*)
 - Loi sur l'évaluation (*Assessment Act*)
 - Code du bâtiment de la Nouvelle-Écosse
 - Normes minimales de planification
 - Pouvoirs à exercer
 - Code de conduite
 - Offre de logements
 - Locations de courte durée pour les élus candidats à d'autres paliers de gouvernement
 - Accessibilité
- Consultation bilingue sur le portail de la Commission du logement abordable de la N.-É. « Parlons logement abordable! Aidez-nous à repenser le logement en Nouvelle-Écosse » <https://nsaffordablehousingcommission.ca>
- Aucune autre consultation à l'échelle de la province n'a été menée en 2021-2022.
- Installation de panneaux d'arrêt bilingues dans les localités acadiennes
 - [La Province commencera cet été à installer des panneaux d'arrêt bilingues sur les routes provinciales dans certaines localités acadiennes.](#)

ANNEXE B : Inventaire des services

La liste suivante détaille les services et les informations offerts en français par le Ministère jusqu'au 31 mars 2021.

Offre active, communications avec le public et documents d'information imprimés ou électroniques

- Continué de faire la promotion des services en français auprès du public par divers moyens : radio, imprimés, réseaux sociaux, publicité en ligne et bouche-à-oreille. Exemples :
 - [Rappeler aux gens de se préparer en vue de l'ouragan Teddy](#)
 - [Préparation en vue de l'ouragan Teddy](#)
 - Investissements dans les infrastructures à risque d'inondation [Financement de projets pour gérer les risques liés aux inondations et les infrastructures communautaires](#)
- Préparé une version bilingue de la brochure d'information sur le Programme national d'atténuation des catastrophes.
- En collaboration avec la Municipalité régionale d'Halifax, offert de l'aide pour la traduction de renseignements relatifs au Bureau du secrétaire municipal.
- Installé les affiches *Bonjour!* – Services en français dans les bureaux qui offrent des services en français au public, comme le Bureau de gestion des urgences à Dartmouth.
- Maintenu le niveau de services en français offerts actuellement par téléphone, en personne, en ligne sur notre site Web et au moyen du formulaire « Communiquez avec nous » du service de demandes de renseignements du public.
- Conçu des publicités et des ressources en français pour des campagnes de publicité et de marketing et des infographies.

Ressources humaines

- Deux employés ont suivi des cours de français offerts par l'Université Sainte-Anne.

Bureau de gestion des urgences

Tous les services 911 sont accessibles en français, tout comme les dépliants sur le 911 et le Bureau de gestion des urgences. Les gazouillis du Bureau de gestion des urgences sur les réseaux sociaux visent à aider les citoyens à se préparer aux situations d'urgence, avec des informations en français. Des informations relatives à la préparation aux situations d'urgence et à ce qu'il faut faire en cas d'urgence ont été publiées.

- Dépliants pour le public :
 - Êtes-vous prêt pour une urgence?
 - Le service Urgence 911 Ce qu'il faut savoir
- Mis à l'essai du système national En Alerte – en utilisant un message bilingue.

Les messages du Bureau de gestion des urgences sur les réseaux sociaux portaient notamment sur les sujets suivants :

- Préparer votre trousse d'urgence
- Préparez-vous
- Retirez tout objet extérieur qui pourrait s'envoler
- Trousse d'urgence pour la maison
- Trousse d'urgence pour la voiture
- Conseils de sécurité en cas de panne de courant
- Avertissements et bulletins concernant les blizzards et les fortes tempêtes
- Conseils de sécurité en cas de pluie verglaçante
- Conseils de sécurité en cas d'inondation
- Messages bilingues du Système d'alerte d'urgence En Alerte
- Savoir quand composer le 911

Bureau du commissaire des incendies

Le Bureau du commissaire des incendies a fait traduire en français des textes portant sur la réduction des risques d'incendie et les choses à faire en cas d'incendie. Voici quelques exemples :

- Fourni 108390,57 \$ en subventions à des organismes de premiers intervenants dans des localités francophones : <https://beta.novascotia.ca/sites/default/files/documents/1-1450/emergency-service-provider-fund-espfr-grant-recipients-2018-fr.pdf>.
- Élaboré une campagne d'information sur les mesures de sécurité à prendre pour se protéger contre le feu en vue de la Semaine de la prévention des incendies (du 6 au 12 octobre). Les sujets traités incluaient ce qui suit : Annonce et vidéo « Certains héros portent une cape »; liste de contrôle de sécurité incendie, plans d'évacuation, poêles à bois, cheminées, téléphones, radiateurs d'appoint, sécurité incendie; utilisez des couvercles pendant la cuisson; ayez un comptoir de cuisine bien rangé; dirigez les poignées des casseroles et des poêles vers le mur; soyez intelligent, utilisez une minuterie; ne laissez jamais vos casseroles sans surveillance; veillez à la sécurité des enfants dans la cuisine; installez des détecteurs de fumée. Les détecteurs de fumée sauvent des vies.
- Publié des informations sur les modifications au Code national du bâtiment dans le Courrier de la Nouvelle-Écosse.



**CERTAINS HÉROS PORTENT
UNE CAPE. D'AUTRES NE
FONT QU'APPUYER SUR UN
BOUTON.**

Les détecteurs de fumée sont le meilleur moyen de protéger votre famille contre un incendie et ils doivent être vérifiés mensuellement et remplacés tous les 10 ans.

Vérifiez ceux qui se trouvent dans votre maison et demandez à vos proches s'ils ont besoin d'aide pour vérifier leurs détecteurs de fumée.

NOVASCOTIA
NOUVELLE-ÉCOSSE

Site Web du ministère des Affaires municipales et du Logement :

<https://beta.novascotia.ca/fr/government/municipal-affairs-and-housing>

- En mars 2019, une grande partie des informations en ligne sur les programmes et services du Ministère étaient disponibles en français.

Consultations publiques

- Consultation de représentants municipaux sur divers sujets notamment, Loi sur les élections municipales (*Municipal Elections Act*)
- Loi sur l'évaluation (*Assessment Act*)
- Code du bâtiment de la Nouvelle-Écosse
- Normes minimales de planification
- Pouvoirs à exercer
- Code de conduite
- Offre de logements (par l'entremise de la Commission du logement abordable de la Nouvelle-Écosse <https://nsaffordablehousingcommission.ca>)
- Locations de courte durée pour les élus candidats à d'autres paliers de gouvernement
- Accessibilité

Ces consultations ont pris diverses formes et toutes les municipalités, y compris celles qui comptent une importante communauté acadienne et francophone, ont été invitées à participer et à faire connaître les points de vue des conseils et des citoyens.

Développement et essor de la communauté

- Coanimé la rencontre entre le Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse et les administrateurs municipaux francophones.
- Maintenu le dialogue avec les organismes de la communauté acadienne et francophone lors d'activités communautaires et du milieu des affaires.
- Encouragé les Acadiens et les francophones à se renseigner sur leur gouvernement local et à y participer.
- Soutenu les élections municipales et du CSAP de 2020 en fournissant les services suivants :
 - A fourni en français et en anglais, avant les élections municipales, du guide pour les candidats et sur la tenue d'élections en toute sécurité;
 - A travaillé avec le fournisseur et le CSAP pour s'assurer que les traductions des documents en français étaient adéquates;
 - A fourni des affiches en français pour les bureaux de vote.

Infrastructures communautaires

- A fait les annonces suivantes pour le programme provincial d'aide aux immobilisations et les programmes d'investissement dans les infrastructures à risque d'inondation :
 - [Financement de projets pour gérer les risques liés aux inondations et les infrastructures communautaires](#): Quinze projets municipaux recevront une aide financière pour aider à atténuer les risques d'inondation et soutenir les infrastructures municipales, dont 675477 \$ pour dix projets du Programme d'aide aux immobilisations provinciales et 246448 \$ pour cinq projets du Programme d'investissement dans l'infrastructure réduisant les risques d'inondation.